

الاميرَ ظهير الدين الزنجاني وهو من فضلاء اهل العلم والفنى
 كافور الشربدار واليه سُلمت الهدية وبعث معنا الامير محمد
 الهروي في الف فارس ليوصلنا الى الموضع الذى نركب منه
 البحر وتوجه صحتنا ارسال ملك الصين وهم خمسة عشر رجلاً
 يسمى كبيرهم تُرسى وخذّ امهم نحو مائة رجل وانفصلنا في
 جمع كبير ومحنة عظيمة وامر لنا السلطان بالضيافة مدة سفرنا
 ببلادة وكان سفرنا في السابع عشر لشهر صفر سنة ثلاث
 واربعين وهو اليوم الذى اختاروه للسفر لانهم يختارون للسفر
 من ايام الشهر ثانياً او سابعه او الثانى عشر او السابع عشر او
 الثانى والعشرين او السابع والعشرين فكان نزولنا في اول

ce présent, l'émîr Zhéhîr eddîn Azzendjâny, un des savants
 les plus distingués, et l'eunuque Câfoûr acchorbdâr (l'é-
 chanson), à qui fut confiée la garde du cadeau. Il fit partir
 avec nous l'émîr Mohammed Alhéraouy, à la tête de mille
 cavaliers, afin qu'il nous conduisît au lieu où nous devons
 nous embarquer sur la mer. Les ambassadeurs du roi de la
 Chine se mirent en route dans notre société; ils étaient au
 nombre de quinze, dont le principal s'appelait Toursy; leurs
 serviteurs étaient au nombre d'environ cent individus.

Nous partîmes donc en nombreuse compagnie et formant
 un camp considérable. Le sultan ordonna que nous fussions
 défrayés de tout, tant que nous voyagerions dans ses États.
 Nous nous mîmes en marche le 17 du mois de séfer de
 l'année 743 (22 juillet 1342), jour que choisirent les am-
 bassadeurs pour leur départ. En effet, ces peuples choi-
 sissent pour entreprendre un voyage, parmi les jours du
 mois, un des suivants : le deuxième ou le septième, ou le
 douzième, ou le dix-septième, ou le vingt-deuxième, ou,
 enfin, le vingt-septième.